



FCTC

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة الرابعة

بونتا دل إيست، أوروغواي،

٢٠-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

البند ٧-١ من جدول الأعمال المؤقت

FCTC/COP/4/19

١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠

تقرير الأداء الخاص بخطة العمل والميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩

تقرير من أمانة الاتفاقية

١- يتناول تقرير الأداء هذا الأنشطة المضطلع بها من أجل تنفيذ وثيقة خطة العمل والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الثانية (بانكوك، تايلند، ٣٠ حزيران/يونيو - ٦ تموز/يوليو ٢٠٠٧)، ويتبع التقرير هيكل تلك الوثيقة. كما يتضمن فرعاً يتناول الأنشطة الأخرى المتوخاة في خطة العمل ٢٠١٠-٢٠١١ ولكنها بدأت في أواخر عام ٢٠٠٩. وقد نفذت هذه الأعمال المسبقة كي يتسنى الالتزام بالموعد النهائي الذي حدده مؤتمر الأطراف لإنجازها.

٢- وقد نُفذ العمل بحسب المجالات الرئيسية الخمسة التي حُدِّدت في خطة العمل، ألا وهي: (١) دورات مؤتمر الأطراف؛ (٢) نظام تقديم التقارير بموجب الاتفاقية وتقديم الدعم إلى الأطراف للوفاء بهذا الالتزام؛ (٣) تقارير أمانة الاتفاقية؛ (٤) التنسيق مع سائر الهيئات المعنية والترتيبات الإدارية؛ (٥) وضع مبادئ توجيهية وبروتوكولات وغير ذلك من الأنشطة.

٣- وبوجه عام تحقق بالكامل ١٤ هدفاً من بين الأهداف السبعة عشر المحددة في خطة العمل بخصوص دورات مؤتمر الأطراف وترتيبات تقديم التقارير بموجب الاتفاقية وتقارير الأمانة وعمل الهيئات الفرعية فيما يتعلق بوضع المبادئ التوجيهية وحلقات العمل البلدانية المعقودة بشأن مسائل محددة. وهناك ثلاثة أهداف تحققت جزئياً، وهي تتعلق بتقديم المساعدة إلى الدول الأطراف في التنفيذ وتقديم التقارير وبالتعاون الدولي، وذلك نتيجة لطلب مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة (دوربان، جنوب أفريقيا، ١٧-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨) تحديد إعطاء الأولوية لحجم العمل المتزايد الذي تقوم به الهيئات الفرعية، وخصوصاً لأن خطة العمل

لم تتضمن في الأساس هيئة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بوضع بروتوكول بشأن الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ. وترد أدناه معلومات أكثر تفصيلاً عن عملية التنفيذ.

دورات مؤتمر الأطراف

٤- نظمت أمانة الاتفاقية الأنشطة التي طلب تنفيذها مؤتمر الأطراف في دورته الثانية والتي شملت تحرير وترجمة وطباعة وتوزيع الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك المحاضر الموجزة لجلسات اللجان.

٥- ونظمت أمانة الاتفاقية دورة مؤتمر الأطراف الثالثة بالتعاون مع حكومة جنوب أفريقيا. وشمل العمل في هذا الصدد اختيار مكان المؤتمر والمرافق الخاصة بالاجتماعات، وتنظيم خدمات المؤتمر، وإعداد الوثائق، وتقديم الدعم الخاص بالسفر إلى المشاركين الآتين من البلدان المنخفضة الدخل وبلدان الشريحة الدنيا من الدخل المتوسط، ودعم هيئة مكتب مؤتمر الأطراف ورئيس مؤتمر الأطراف في عقد الدورة، وتقديم المعلومات إلى الأطراف عند الطلب، ودعم اللجان والمجموعات الإقليمية والأفرقة المخصصة التي اجتمعت أثناء الدورة. كما اضطلعت الأمانة بما يلزم من أنشطة المتابعة بمجرد اختتام أعمال الدورة، مثل المهام الناشئة مباشرة عن القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف وإصدار القرارات والسجلات الرسمية.

٦- وشمل العمل أيضاً التحضير لعقد دورة مؤتمر الأطراف الرابعة، بما في ذلك التنسيق مع سلطات أوروغواي، البلد المضيف، وإبرام الاتفاق الخاص باستضافة الدورة، وإعداد قائمة بمتطلبات الاجتماع والمرافق اللازمة وتخطيط أعمال إصدار الوثائق. وبناءً على اقتراحات أمانة الاتفاقية أقرت هيئة مكتب مؤتمر الأطراف موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة في صيف عام ٢٠٠٩.

نظام تقديم التقارير بموجب الاتفاقية وتقديم الدعم إلى الأطراف للوفاء بهذا الالتزام

٧- شمل العمل في هذا المجال الأمور التالية: جمع وتحليل التقارير الأولية (كل سنتين) التي تقدمها الأطراف عن التنفيذ؛ ومراجعة المرحلة الأولى لاستمارة التبليغ والتحضير للمرحلة الثانية؛ وتقديم الدعم إلى الأطراف في إعداد وتقديم تقاريرها عن التنفيذ وإعداد التقارير الموجزة السنوية عن التقدم المحرز على الصعيد الدولي في تنفيذ الاتفاقية.

٨- ووضعت أمانة الاتفاقية، بناءً على ما طُلب منها، استمارة منقحة لأسئلة الفئة ١ أقرتها هيئة مكتب مؤتمر الأطراف لاستخدامها بصفة مؤقتة ثم اعتمدها مؤتمر الأطراف رسمياً في دورته الثالثة. وأعدت الأمانة أيضاً اقتراحاً بخصوص أسئلة الفئة ٢ بتوجيه من هيئة المكتب وبالتعاون مع موظفي منظمة الصحة العالمية وسائر الخبراء الدوليين، واعتمد مؤتمر الأطراف الاقتراح في دورته الثالثة بعد إدخال بعض التعديلات التي اقترحت أثناء الدورة. وأخيراً فقد أعدت الأمانة إرشادات خطوة بخطوة بشأن استخدام الأطراف لاستمارة التبليغ، وهي متاحة في الموقع الإلكتروني للاتفاقية الإطارية^١. وأعيد تصميم قاعدة البيانات الموجودة على شبكة الإنترنت والتي تحتوي على تقارير الأطراف ونشرت في نسق أكثر منهجية وأسهل استخداماً.

٩- واستمرت الاتصالات المنتظمة مع الأطراف لمساعدتها على الوفاء بالتزاماتها الخاصة بتقديم التقارير، بما في ذلك الرد على طلباتها للتوضيح والمساعدة فيما يتعلق باستخدام استمارة التبليغ، وإطلاعها على مصادر البيانات والروابط بمواقع آليات الرصد الوطنية على شبكة الإنترنت. كما قدمت المساعدة أثناء

مختلف الاجتماعات عند الطلب. وكانت ترتيبات تقديم التقارير بموجب الاتفاقية من المواضيع التي نوقشت في حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية الست التي عُقدت في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ بالتعاون مع المكاتب الإقليمية لمنظمة الصحة العالمية وشارك فيها نحو ٧٠ طرفاً. وقد زاد بكثير عدد الأطراف التي تلقت المساعدة من أمانة الاتفاقية بشكل أو بآخر في هذا المجال على العدد المستهدف في خطة العمل (٢٥). ومع ذلك فإن قيود التمويل (الناشئة عن تأخر الأطراف في سداد المساهمات المقطرة الطوعية وإعطاء الأولوية لعمل هيئة المفاوضات الحكومية الدولية والأفرقة العاملة، بناءً على طلب مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة) حالت دون إرسال البعثات إلى مختلف البلدان ودون عقد حلقات العمل لبلدان محددة. وكان ذلك سيبيح تقديم مساعدة أكبر إلى الأطراف من شأنها أن تكون مفيدة بوجه خاص للأطراف التي قدمت تقاريرها بعد تأخر طويل أو التي لم تقدم تقاريرها بعد على الرغم من حلول مواعيدها النهائية.

١٠- وتم إعداد التقرير الموجز لعام ٢٠٠٨ عن التقدم المحرز على الصعيد العالمي في تنفيذ الاتفاقية، وذلك بالاستناد إلى تقارير الأطراف التي قدمت تقاريرها بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٠٨ والبالغ عددها ٨١ طرفاً، وقدم التقرير الموجز إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة (الوثيقة FCTC/COP//3/14). وشمل التقرير المرحلي السنوي تقارير ١١٧ طرفاً تم تلقيها بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٠٩، وقد أُعد في النصف الثاني من عام ٢٠٠٩ وأُتيح للأطراف بعد التشاور مع هيئة مكتب مؤتمر الأطراف في كانون الثاني/ يناير ٢٠١٠. وبحلول ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩ كانت الأمانة قد تلقت من الأطراف ١٢٨ تقريراً من أصل ١٥١ تقريراً حان موعد تقديمه في ذلك التاريخ. ووفقاً لمرفق القرار FCTC/COP1(14) أُتيح كل تقارير الأطراف في الموقع الإلكتروني لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ.

تقارير أمانة الاتفاقية

١١- شمل العمل في هذا المجال إعداد وتقديم تقرير أمانة الاتفاقية عن الأنشطة التي اضطلعت بها في الفترة الفاصلة بين دورتي مؤتمر الأطراف الثانية والثالثة، وتقارير الأفرقة العاملة ومجموعة الدراسة التي أنشأها مؤتمر الأطراف.

١٢- وتم إعداد تقرير أمانة الاتفاقية عن التقدم المحرز منذ دورة مؤتمر الأطراف الثانية (الوثيقة FCTC/COP/3/3) وتقديمه قبل ٦٠ يوماً من انعقاد دورة مؤتمر الأطراف الثالثة، كما هو منصوص عليه. وتتاول التقرير ما يلي: حالة الاتفاقية؛ وأنشطة تنفيذ قرارات دورة مؤتمر الأطراف الثانية؛ والترتيبات المتعلقة بالمواد الأخرى من الاتفاقية وقرارات مؤتمر الأطراف؛ والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأخرى؛ وأعمال التحضير لعقد دورة مؤتمر الأطراف الثالثة.

١٣- وتم إعداد تقارير الأفرقة العاملة المعنية بوضع مسودات المبادئ التوجيهية لتنفيذ المواد ٥-٣ و ١١ و ١٣، وكذلك المعلومات عن التقدم المحرز فيما يتعلق بإعداد المبادئ التوجيهية بشأن المواد ٩ و ١٠ و ١٢، وتقديمها إلى دورة مؤتمر الأطراف الثالثة في الموعد المحدد. ودُعيت الأطراف إلى الإدلاء بتعليقاتها على مسودة المبادئ التوجيهية والتقارير المرحلية قبل انعقاد دورة مؤتمر الأطراف الثالثة بستة شهور، كما هو منصوص عليه في القرارين FCTC/COP2(8) و FCTC/COP2(14). وتم أيضاً إعداد تقرير مجموعة الدراسة المعنية ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً، الذي صدر عقب الاجتماع الثاني لمجموعة الدراسة، وتم تقديمه إلى مؤتمر الأطراف في الموعد المحدد. وفي عام ٢٠٠٩ قامت الأمانة بنشر وتعميم وثائق المبادئ التوجيهية الأربع التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورتيه الثانية والثالثة، وذلك بهدف تشجيع الأطراف على استخدامها في تنفيذ الاتفاقية.

التنسيق مع سائر الهيئات المعنية والترتيبات الإدارية

١٤- شمل العمل في هذا المجال ترسيخ التعاون والتوسع فيه مع الشركاء الدوليين المعنيين، وتقديم الدعم إلى الأطراف في تقدير احتياجاتها ومواردها اللازمة للتنفيذ، ودعم عمل هيئة مكتب مؤتمر الأطراف.

١٥- واضطلعت أمانة الاتفاقية بأعمال هامة من أجل تعزيز التنسيق ونطاق التغطية على الصعيد الدولي فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية. وتضمن ذلك عقد اجتماعات مع البعثات الدائمة للأطراف في جنيف ومع كبار المسؤولين في الحكومات وفي المنظمات الحكومية الدولية ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية ومع ممثلي المجتمع المدني، والاضطلاع بعروض توضيحية في المنديات المهنية الرئيسية. كما دعت أمانة الاتفاقية المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، ذات الطابع الدولي، والتي تتمتع بالخبرة الملائمة، إلى المشاركة في عمل الأفرقة العاملة التي أنشأها مؤتمر الأطراف.

١٦- ونوقشت أنشطة التعاون والشراكات، واستُهلّت مع عدة منظمات وهيئات دولية، وخصوصاً فيما يتعلق بأعمال التحضير لعقد دورة مؤتمر الأطراف الثالثة، ويعمل هيئة التفاوض الحكومية الدولية والأفرقة العاملة الحكومية الدولية المعنية بإعداد المبادئ التوجيهية، وعمل مجموعة الدراسة المعنية ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً. وكان من بين المنظمات والهيئات ما يلي: أمانة المجلس الاجتماعي والاقتصادي للأمم المتحدة؛ وفرقة عمل الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات المخصصة المعنية بمكافحة التبغ؛ وقسم المعاهدات في الأمم المتحدة؛ ومكتب الأمم المتحدة لمراقبة المخدرات ومنع الجريمة؛ ومنظمة الجمارك العالمية؛ والوكالة الدولية لبحوث السرطان. وفي كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ عُقد اجتماع مع المنظمات غير الحكومية المعتمدة بصفة مراقب في مؤتمر الأطراف؛ وعُقد اجتماع للمتابعة في تموز/يوليو ٢٠٠٩ مع من حضروا الدورة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية. وشرعت أمانة الاتفاقية كذلك في إعداد نشرة إخبارية تصدر كل ثلاثة شهور، وتوسعت في موقعها الإلكتروني وأعدت تصميمه بغية تعزيز الوعي الأعم فيما يتعلق بالمعاهدة والتقدم والتعاون على الصعيد الدولي في مجال تنفيذها.

١٧- بيد أن عمل الشراكات الخارجية يحتاج إلى المزيد من التعزيز، وخصوصاً من أجل زيادة الوعي وتوسيع التغطية، والتعاون الدولي، وتعبئة الموارد لتنفيذ الاتفاقية. ومن الأمور ذات الأهمية الخاصة في هذا الصدد توسيع نطاق مشاركة الهيئات والوكالات التابعة للأمم المتحدة، وإشراك المنظمات الدولية، ولاسيما بصفة مراقب في مؤتمر الأطراف.

١٨- ومن العناصر الأخرى الهامة في العمل المضطلع به في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تعزيز التعاون مع مبادرة المنظمة للتحرر من التبغ ومع سائر الإدارات والمكاتب ذات الصلة في المنظمة. وشملت الاجتماعات التي عُقدت بانتظام مع المبادرة أموراً منها استعراض وتعزيز العمل والتأزر في مجالات مثل الترتيبات الخاصة بتقديم التقارير والمراقبة وتقديم المبادرة في إعداد التقارير حسبما طلبه مؤتمر الأطراف، وتقديم الاحتياجات والعمل القطري، وموامة خطط العمل، وغير ذلك. وعُقد اجتماعان تنسيقيان أوسع نطاقاً في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ في جنيف وفي تشرين الثاني/نوفمبر في تونس، وشارك فيهما أيضاً ممثلو المكاتب القطرية للمنظمة والخبراء الوطنيون المدعوون. وقدمت أمانة الاتفاقية الدعم إلى المكاتب القطرية، كما هو مطلوب، كي تراعي أحكام المعاهدة وقرارات مؤتمر الأطراف في خطط عملها الثنائية.

١٩- وشمل أيضاً العمل في هذا المجال الاجتماع مع المديرين الإقليميين وكبار الموظفين في المنظمة ومع أكثر من ٣٠ من مديري مكاتبها القطرية أثناء زيارة البلدان وفي جنيف. وتضمنت المسائل التي تم استعراضها وجرت مناقشتها أموراً منها ما يلي: تقديم الدعم إلى الحكومات في تعزيز المنظور الخاص بمكافحة التبغ في

المعاهدة عند استنفار العمل المشترك بين القطاعات؛ والاستفادة من إمكانات آلية الأمم المتحدة للتنسيق بين الوكالات على الصعيد القطري، ولاسيما من منظور برنامج عمل التنمية، ودعم البلدان في الوفاء بالتزاماتها الدولية؛ والتصدي لتحديات تخص بلدانا محددة، مثل الوفاء بالالتزامات بموجب مواد الاتفاقية المحددة المواعيد والموارد اللازمة للتنفيذ، وغير ذلك. واستمرت في عام ٢٠١٠ جهود التنسيق المشترك مع إدارات المنظمة ومكاتبها وستعرض في التقرير المبدئي عن الأداء في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ والذي سيقدم إلى مؤتمر الأطراف.

٢٠- وقدمت أمانة الاتفاقية الدعم إلى هيئة مكتب مؤتمر الأطراف من خلال إعداد وتنظيم ستة اجتماعات مباشرة أثناء الفترات الفاصلة بين الدورات، ومتابعة قرارات هيئة المكتب حسب الاقتضاء، وعقد مؤتمرات هاتفية واجتماعات لهيئة المكتب أثناء الدورات عند الطلب. واتخذت هيئة المكتب قرارات بخصوص الدورات القادمة لمؤتمر الأطراف وهيئة التفاوض الحكومية الدولية، وإعداد المبادئ التوجيهية من قبل الأفرقة العاملة واستمارة التبليغ المنقحة لاستخدامها بصفة مؤقتة، وغير ذلك من المسائل ذات الصلة بعمل مؤتمر الأطراف. واستعرضت هيئة المكتب عدداً من المسائل وأعطت أمانة الاتفاقية إرشادات بخصوصها، مثل تنفيذ خطة العمل والميزانية، والتقارير التي طلبها مؤتمر الأطراف، ونطاق تغطية الاتفاقية وصورتها في الأذهان واستعراض صفة المراقب التي تتمتع بها منظمات غير حكومية. وقدمت أمانة الاتفاقية الدعم أيضاً لعمل هيئة مكتب هيئة التفاوض الحكومية الدولية، وخصوصاً من خلال تنظيم الاجتماعات المباشرة أثناء الفترات الفاصلة بين الدورات، والمراسلات بالبريد الإلكتروني والمؤتمرات المعقودة عن بُعد، بالإضافة إلى عقد الاجتماعات أثناء الدورات عند الطلب.

٢١- وظل هناك نقص في تمويل الدعم المقدم إلى الأطراف من خلال الأدوات والآليات الخاصة بالمعاهدة خلال الثنائية، وذلك بسبب زيادة احتياجات الهيئات الفرعية التي أنشأها مؤتمر الأطراف وبسبب طلب مؤتمر الأطراف أن يتم إعطاء الأولوية لعمل هذه الهيئات. وتم العمل على تحديث قاعدة بيانات الموارد المتاحة دولياً وتنظيم حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية بالتعاون مع المكاتب الإقليمية للمنظمة. وبدأ في النصف الثاني من عام ٢٠٠٩ تقديم المساعدة إلى البلدان في تقدير احتياجاتها، كما هو متوخى في هذا الفرع من خطة العمل. وتم الاضطلاع بأربعة تقييمات رائدة للاحتياجات بالتشاور مع هيئة المكتب وبالإشتراك مع الحكومات المعنية (بنغلاديش والأردن وليسوتو وبابوا غينيا الجديدة) وبمشاركة مبادرة التحرر من التبغ والمكاتب القطرية التابعة للمنظمة. ومن المقرر أن يتم التوسع في هذا العمل، بوصفه من الأدوات الرئيسية لتنفيذ المعاهدة، في خطة العمل الثنائية الحالية، وقد وفرت التقديرات الرائدة للاحتياجات القاعدة اللازمة لأداء هذا العمل بنجاح. وفي عام ٢٠٠٩ بدأ العمل أيضاً على تعزيز نقل الخبرات والتكنولوجيات وفقاً للمادة ٢٢ من الاتفاقية. ومن المقرر كذلك أن يتم التوسع في هذا العمل في الثنائية الحالية.

وضع المبادئ التوجيهية والبروتوكولات وغير ذلك من الأنشطة

٢٢- يشمل هذا المجال تقديم الدعم اللازم لعمل هيئة التفاوض الحكومية الدولية والأفرقة العاملة ومجموعة الدراسة التي أنشأها مؤتمر الأطراف. كما يشمل تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف بشأن مسائل محددة تتعلق بالمعاهدة.

٢٣- وقدمت أمانة الاتفاقية كل المساعدة اللازمة لتنظيم اجتماعات الأفرقة العاملة الخمسة التي أنشأها مؤتمر الأطراف من أجل إعداد المبادئ التوجيهية الخاصة بالتنفيذ. وعقدت جميع الأفرقة العاملة اجتماعاتها حسبما كان مخططاً، وأعدت ثلاثة أفرقة عاملة (معنية بالمواد ٣-٥ و ١١ و ١٣) مسودات المبادئ التوجيهية التي اعتمدها بعد ذلك مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة، وأعد فريقان عاملان (معنيان بالمواد ٩ و ١٠ و ١٢)

تقارير مرحلية. وأحاط مؤتمر الأطراف علماً بهذه التقارير في دورته الثالثة وطلب أن يستمر العمل في هذا المضمار كي يقدم الفريقان العاملان مسودات المبادئ التوجيهية في دورة مؤتمر الأطراف التالية. وورد في الوثيقة FCTC/COP/3/3 المقدمة إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة بيان تشكيل الأفرقة العاملة وحصائل اجتماعاتها.

٢٤- وفي حزيران/يونيو ٢٠٠٨ عُقد الاجتماع الثاني لمجموعة الدراسة المعنية ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً. وعُرض تقرير مجموعة الدراسة على مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة (الوثيقة FCTC/COP/3/11). ووسع مؤتمر الأطراف نطاق العمل في هذا المجال بإنشاء فريق عامل معني ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً.

٢٥- وعقدت هيئة التفاوض الحكومية الدولية ثلاث دورات حسبما كان محددًا في خطة العمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (حيث حددت هيئة مكتب مؤتمر الأطراف مواعيد وأماكن الدورات: ١١-١٦ شباط/فبراير ٢٠٠٨؛ و٢٠-٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ و٢٨ حزيران/يونيو - ٥ تموز/يوليو ٢٠٠٩). وحضر الدورات أكثر من ١٣٠ طرفاً في الاتفاقية. كما حضر بصفة مراقب العديد من الدول غير الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية. وورد في الوثيقة FCTC/COP/3/4 التقرير المرحلي المقدم من هيئة التفاوض الحكومية الدولية إلى دورة مؤتمر الأطراف الثالثة. وطلب مؤتمر الأطراف من هيئة التفاوض الحكومية الدولية أن تستمر في عملها لعرض مسودة البروتوكول كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة التي ستعقد في عام ٢٠١٠. وعقدت هيئة التفاوض الحكومية الدولية دورتها الرابعة في الفترة من ١٤ إلى ٢١ آذار/مارس ٢٠١٠ وأحالت مسودة البروتوكول إلى مؤتمر الأطراف.

٢٦- وكفلت أمانة الاتفاقية الترتيبات التنظيمية والتقنية والميزانية اللازمة لعقد دورات هيئة التفاوض الحكومية الدولية. وقدمت المفوضية الأوروبية مساهمة عينية في صورة مدفوعات مباشرة لتغطية تكاليف المؤتمر والسفر والإقامة بمبلغ ٣٨٦ ٨٣٦ يورو، وذلك لدعم عقد الدورة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية. ونظمت أمانة الاتفاقية أيضاً أنشطة إضافية في الفترات الفاصلة بين الدورات (مراجعات الخبراء وبعثات التقييم القطري والمشاورات الإقليمية وعمل أفرقة الصياغة) لم تكن مدرجة في خطة عمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ولكن طلب الاضطلاع بها على سبيل الأولوية مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة، وبعد ذلك هيئة التفاوض الحكومية الدولية. وقد اقتضى ذلك تحويل الموارد من أجزاء أخرى في خطة عمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وخصوصاً من مجال المساعدة المقدمة إلى الأطراف للتنفيذ وتقديم التقارير.

٢٧- وكفلت أمانة الاتفاقية تقديم المعلومات والمساعدة إلى البلدان عند الطلب. وبالإضافة إلى ذلك تم تنظيم ست حلقات عمل إقليمية/دون إقليمية بالتعاون مع المكاتب الإقليمية التابعة للمنظمة (كينغستون، جامايكا، ١٢-١٥ آب/أغسطس ٢٠٠٨؛ ومانيل، الفلبين، ٢٠-٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨؛ وليم، بيرو، ٩-١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨؛ وجنيف، سويسرا، ١٦-١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨؛ وكيف، أوكرانيا، ٧-٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨؛ والقاهرة، مصر، ٣-٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩). وكان الهدف من عقد حلقات العمل هو تقديم المعلومات والمساعدة بخصوص صكوك المعاهدة وترتيبات تقديم التقارير والتدابير المحددة المواعيد الخاصة بالمعاهدة والتي لها مواعيد نهائية ومجالات العمل التي توليها الأقاليم الأولوية، مثل المسائل المتعلقة بالمواد ٣-٥ و١١ و١٣ من الاتفاقية. وبلغ مجموع عدد الأطراف التي شاركت في حلقات العمل أكثر من ٦٠ طرفاً، وشمل ذلك في معظم الحالات إجراء مراجعات ثنائية للمسائل والتحديات الخاصة ببلدان محددة فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية. وكشفت حلقات العمل في الوقت ذاته عن حاجة أكبر إلى تقديم المساعدة الفردية إلى البلدان في مجال تنفيذ المعاهدة، وهي مساعدة تعتبر قدرة أمانة الاتفاقية على تحقيقها محدودة نظراً لنقص الأموال ولإعطاء الأولوية لدعم العمل الإضافي الذي تقوم به الهيئات الفرعية بناءً على طلب مؤتمر الأطراف.

الأنشطة الأخرى (التبكير في تنفيذ جزء من خطة العمل ٢٠١٠-٢٠١١)

٢٨- هناك عنصران من عناصر خطة العمل ٢٠١٠-٢٠١١، يتعلقان بعمل هيئة التفاوض الحكومية الدولية والأفرقة العاملة التي أنشأها مؤتمر الأطراف، بدأ تنفيذهما في أواخر عام ٢٠٠٩ كي يتسنى التقيّد بالإطار الزمني الذي وضعه مؤتمر الأطراف.

٢٩- وطلبت هيئة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها الثالثة أن يقوم فريقاً صياغة بإعداد مسودات نصوص لعدة مواد من نص التفاوض قبل انعقاد دورتها الرابعة. وطلب من أمانة الاتفاقية كذلك أن تعد تقريراً يعرض الخيارات الممكنة للترتيبات المؤسسية والمالية التي يشملها البابان السادس والسابع من نص التفاوض، وذلك في الفترة نفسها. وتولت أمانة الاتفاقية تنظيم هذا العمل في الفترة من أيلول/سبتمبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، حسبما طلب منها، وأصدرت تقرير فريق الصياغة وتقرير الأمانة في الموعد المحدد.

٣٠- وتم أيضاً تنظيم الاجتماعات الأولى للأفرقة العاملة التي أنشأها مؤتمر الأطراف قبل بداية الثنائية الجديدة، وذلك لإتاحة الاستمرار في العمل والانتهاج من إعداد المبادئ التوجيهية والتقارير بحلول أيار/مايو ٢٠١٠، حسبما طلبه مؤتمر الأطراف. وعقدت اجتماعات الأفرقة العاملة المعنية بمختلف مواد الاتفاقية على النحو التالي: المادة ١٤ (سول، جمهورية كوريا، ٢-٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩)؛ المادتان ١٧ و ١٨ (نيودلهي، الهند، ١٦-١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩)؛ المادتان ٩ و ١٠ (عمان، الأردن، ٢٠-٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩)؛ المادة ١٢ (إسطنبول، تركيا، ١٨-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩). واستمر عمل جميع الأفرقة العاملة في أوائل عام ٢٠١٠، حيث تم، كما هو مخطط، تقديم مسودات المبادئ التوجيهية والتقارير كي تعلق عليها الأطراف.

الدروس المستفادة والملاحظات

٣١- إن الزيادة المستمرة في عدد الأطراف (١٦٨ طرفاً في نهاية الثنائية مقابل ١٥١ طرفاً في نهاية عام ٢٠٠٧ و ٨٧ طرفاً في نهاية عام ٢٠٠٥) تبرهن على الأهمية التي تعلقها البلدان على الاتفاقية.

٣٢- وأدى تحويل دورات مؤتمر الأطراف من دورات سنوية إلى دورات ثنائية ابتداءً من الدورة الثالثة إلى زيادة حجم العمل في الفترات الفاصلة بين الدورات وكشف عن الحاجة إلى اتباع نهج أكثر انتظاماً في تنظيم العمل.

٣٣- وخلال الثنائية ظلت التوقعات كبيرة فيما يتعلق بصكوك تنفيذ المعاهدة، والتي تتخذ شكل البروتوكول والمبادئ التوجيهية. وبرهنت تعليقات الأطراف على الحاجة إلى التوسع في التعميم والمساعدة في مجال تنفيذ المبادئ التوجيهية المعتمدة. كما برهنت عملية إعداد المبادئ التوجيهية على أهمية التمثيل الإقليمي والقطاعي الواسع النطاق في الأفرقة العاملة من أجل ضمان أفضل توازن تقني وجغرافي ممكن.

٣٤- وبرهن العمل المنجز خلال الثنائية على البعد المتعدد القطاعات الذي تتسم به الاتفاقية، وعلى الإشراف المتزايد لمختلف القطاعات الحكومية في تنفيذها. كما أكد على الدور الذي يمكن للاتفاقية والآليات والهيئات المنشأة بمقتضاها القيام به في تحفيز الاهتمام والتنسيق المشتركين بين القطاعات. ومن ثم فإنه ينبغي بحث الإمكانيات التي ينطوي عليها البعد المتعدد القطاعات والتأثير المتعدد القطاعات للمعاهدة والاستفادة منها بصورة أكبر.

٣٥- وبدأ على أساس تجريبي تنفيذ العمل الخاص بدعم الأطراف في إجراء تقديرات الاحتياجات على ضوء التزاماتها بموجب الاتفاقية، حسيماً طلبه مؤتمر الأطراف. وأبرزت المرحلة التجريبية أهمية الاستفادة من المعلومات والإمكانات القائمة بالفعل في مختلف القطاعات الحكومية، ودور وزارات الصحة في تفعيل العمل المتعدد القطاعات. كما أظهرت أهمية ربط تقديرات الاحتياجات بتعزيز إتاحة الوصول إلى المانحين وإلى موارد التنمية بغية دعم جهود التنفيذ. وظهرت بوضوح قيمة إشراك شركاء التنمية الدوليين في العملية، وخصوصاً بالنظر إلى هدف إدراج تنفيذ الاتفاقية ضمن إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية على المستوى القطري. ومن الضروري أن يستمر تعزيز التعاون مع شركاء التنمية والاستفادة من إمكاناتهم الخاصة بدعم تنفيذ المعاهدة، وسوف تقوم أمانة الاتفاقية ببحث هذا الأمر وتشجيعه بعد انتهاء المرحلة التجريبية.

٣٦- وقد تحقق تقدم ملحوظ في تقديم تقارير التنفيذ من قبل الأطراف (وقد ردت التقارير من ٨٥٪ من الأطراف التي كان يُنتظر أن تقدم تقاريرها قبل نهاية عام ٢٠٠٩ مقابل ٦٠٪ منذ عامين). ومع ذلك فهناك كثير من الأطراف فات الموعد النهائي لتقديم تقاريرها. وفي معظم الحالات يكون التأخر في تقديم التقارير و/أو عدم اكتمال التقارير مرتبطاً بعدم وجود برامج للمراقبة وعدم توافر القدرات الوطنية (وخصوصاً بالنظر إلى مختلف المبادرات الدولية لجمع البيانات) والبنية التحتية اللازمة لجمع البيانات وتحليلها وتقديمها. وهذا يدل على الحاجة إلى بذل المزيد من الجهود لإنشاء وتحسين برامج المراقبة المعنية بالتبغ، وإلى تقديم الدعم إلى الأطراف، عند اللزوم، في إعداد تقاريرها الوطنية، وإلى المواءمة بين مبادرات جمع البيانات على المستوى الدولي.

٣٧- وأبرز تحليل التقارير المقدمة من الأطراف وحلقات العمل البلدانية القيمة التي يمكن للتعاون الدولي المعزّز على المستويين الثنائي والمتعدد الأطراف، بما في ذلك التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، أن يضيفها إلى جهود تنفيذ الاتفاقية. ويمكن أن تؤدي المناقشات التي ستجري أثناء دورة مؤتمر الأطراف الرابعة إلى تحقيق تقدم ملحوظ في هذا الميدان.

٣٨- وأتاح التعاون مع مبادرة المنظمة للتحرر من التبغ ومع سائر إدارات المنظمة المعنية تحسين التأزر والتكامل، ولاسيما في بعض المجالات الحاسمة، مثل تقدير احتياجات البلدان والمواءمة بين مبادرات جمع البيانات. وسوف يظل تعزيز هذا التأزر على كل المستويات أولوية من أولويات أمانة الاتفاقية.

٣٩- وتم تدريجياً التصدي للمشاكل التي طرأت في الإجراءات الإدارية أثناء التحول إلى نظام الإدارة العالمي الجديد في المنظمة والتي أثرت على عمل أمانة الاتفاقية، وتم حلها في معظم المجالات. وسيلزم بذل المزيد من الجهود للحفاظ على التقدم المحرز في التعاون مع الإدارات المعنية في المنظمة.

٤٠- وتحسن مستوى سداد الأطراف للمساهمات المقدرة الطوعية قرب نهاية الثنائية. وعلى الرغم من أن إجمالي مبلغ المساهمات غير المسددة يُعتبر منخفضاً نسبياً فإن عدداً كبيراً من البلدان لم يسدد مساهماته الخاصة بثنائية من الثنائيتين السابقتين أو بكنيتهما. وسوف يلزم أن تولي الأطراف الاهتمام لضمان سداد هذه المبالغ المتأخرة. وبالإضافة إلى ذلك فإن سداد المساهمات المقدرة الطوعية الخاصة بالثنائية الحالية في موعدها سيُتيح تحسين تخطيط وتنفيذ الأنشطة الواردة في خطة العمل.

التنفيذ المالي

٤١- بلغت الميزانية الأساسية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التي اعتمدها في البداية مؤتمر الأطراف أثناء دورته الثانية ٨ ٠١٠ ٠٠٠ دولار أمريكي. وأثناء تلك الدورة اعتمد مؤتمر الأطراف أيضاً ميزانية إضافية مقدارها ٤ ٩٥٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لعمل هيئة التفاوض الحكومية الدولية الذي لم تشمل الميزانية الأساسية. وبهذا بلغ إجمالي الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف ١٢ ٩٦٠ ٠٠٠ دولار أمريكي.

٤٢- وبلغ إجمالي الأموال المتاحة ٣٩٤ ١٩٩ ١٢ دولاراً أمريكياً، بما في ذلك المساهمات المقدرة الطوعية البالغة ٩ ١٧٠ ٥٩٨ دولاراً أمريكياً. ومع هذا فمن أصل هذا المبلغ الأخير هناك مساهمات مقدرة طوعية لم تكن قد سددت بعد عن الفترة المالية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ومقدراها ٦٢٩ ٨٨٥ دولاراً أمريكياً. وبالإضافة إلى ذلك هناك مساهمات مقدرة طوعية مقدارها ٢٦١ ٢٣٨ دولاراً أمريكياً لم تكن قد سددت بعد عن الفترة المالية ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وبهذا بلغ إجمالي المساهمات غير المسددة عن التئائيتين السابقتين ٨٩٠ ١٢٣ ١ دولاراً أمريكياً حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩. وحتى ٣١ أيار/ مايو ٢٠١٠، وهو تاريخ الانتهاء من إعداد هذا التقرير، كان هذا المبلغ قد انخفض إلى ٧٠٦ ٩٧٨ دولارات أمريكية بفضل سداد تسعة أطراف للمبالغ المتأخرة عليها.

٤٣- وبلغ مجموع المصروفات ٧٣٥ ٠٥٠ ١١ دولاراً أمريكياً، بما في ذلك تكاليف المرتبات البالغة ٥٧٥ ٦١٣ ٤ دولاراً أمريكياً وتكاليف الأنشطة البالغة ٧٩٨ ٥٥٤ ٥ دولاراً أمريكياً وتكاليف دعم البرامج (المستحقة لمنظمة الصحة العالمية) البالغة ٣٦٢ ٨٨٢ دولاراً أمريكياً. وبلغ الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩، ٦٥٩ ١٤٨ ١ دولاراً أمريكياً.

٤٤- ويعرض المرفق ١ حالة التنفيذ المالي. وتشمل الجداول المعلومات عن مستوى التنفيذ العام؛ وتوزيع الأموال المتاحة، بما في ذلك توزيع المساهمات المقدرة الطوعية، وتوزيع الإنفاق، بحسب تكاليف الموظفين وتكاليف الأنشطة وتكاليف دعم البرامج، وكذلك المعلومات المفصلة عن توزيع تكاليف الأنشطة بحسب نوع النشاط واعتمادات خطة العمل والميزانية (يرد في المرفق ٢ المزيد من التفاصيل عن تكاليف الأنشطة). ويتضمن المرفق ١ أيضاً بياناً بالأموال المتاحة والمبالغ النقدية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩. ويرد في المرفق ٣ بيان مشهود عليه بالإيرادات والمصروفات صادر عن كبير المحاسبين في منظمة الصحة العالمية. وأخيراً يعرض المرفق ٤ حالة سداد المساهمات المصدرة الطوعية من قبل مختلف الأطراف عن الفترتين الماليتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ و ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٤٥- والأرقام الواردة في بيان الإيرادات والمصروفات للفترة من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩ وردت أيضاً في البيانات المالية للمنظمة والتي أصدر مراجع الحسابات الخارجي رأياً غير متحفظ بشأنها. ومع ذلك فهناك بعض التسويات الناجمة أساساً عن تغيير في السياسة الخاصة بقيد المنظمة لتكاليف دعم البرامج، وهي مبيّنة في المرفق ٣ وتخفيض الأموال المتاحة من ٦٥٩ ١٤٨ ١ دولاراً أمريكياً إلى ٥٢٩ ٨٧٢ دولاراً أمريكياً. وهذا الرصيد ضروري أيضاً لسداد الالتزامات القائمة (الأعباء المالية) البالغة ٥٣٧ ١٥٩ دولاراً أمريكياً، وبهذا يصبح المبلغ المتاح للمصروفات الجديدة ٩٩٢ ٧١٢ دولاراً أمريكياً. بيد أنه لدعم استخدام هذه الأموال في تنفيذ الميزانية في المستقبل ينبغي أن تسرع الأطراف بسداد متأخرات المساهمات المقدرة الطوعية.

الإجراء المطلوب من مؤتمر الأطراف

٤٦- مؤتمر الأطراف مدعو إلى الإحاطة علماً بهذا التقرير.

المرفق ١

التنفيذ المالي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الجدول ١: مستوى التنفيذ العام (بالدولارات الأمريكية)

١٢ ١٩٩ ٣٩٤	إجمالي الأموال المتاحة
١١ ٠٥٠ ٧٣٥	الإنفاق
١ ١٤٨ ٦٥٩	الرصيد

الجدول ٢: توزيع الأموال المتاحة (بالدولارات الأمريكية)

٢ ٢٥٩ ٦٩٩	الرصيد الافتتاحي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨
	الإيرادات
٨ ٦٨٢ ٣٤٨	المساهمات المقدرة الطوعية ٢٠٠٩-٢٠٠٨
	المساهمات المقدرة الطوعية ٢٠٠٧-٢٠٠٦
٤٨٨ ٢٥٠	المدفوعة في ٢٠٠٩-٢٠٠٨
٧٣٧ ٧٦٨	المساهمات الإضافية المتلقاة
٩ ٩٠٨ ٣٦٦	مجموع الإيرادات
٣١ ٣٢٩	التسويات ب
١٢ ١٩٩ ٣٩٤	مجموع الأموال المتاحة

أ المساهمات الخارجة عن الميزانية والواردة من أستراليا (١٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي) وهولندا (١٧٣ ٢٢٨ دولاراً أمريكياً) وكذلك المساهمة المقدمة من جنوب أفريقيا لتغطية تكاليف استضافة دورة مؤتمر الأطراف الثالثة (٤٦٤ ٥٤٠ دولاراً أمريكياً).

ب الوفورات في الالتزامات غير المسددة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول ٣: المساهمات المقدرة الطوعية للفترة المالية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (بالدولارات الأمريكية)

عدد الأطراف	الأطراف التي سددت مدفوعات	الأطراف التي لم تسدد مدفوعات	المساهمات المقدرة الطوعية ٢٠٠٨-٢٠٠٩		الأطراف في وقت انعقاد دورة مؤتمر الأطراف الثانية
			المجموعة	المدفوعة المتأخرة	
١٤٦	٨٤ ب	٦٢	٨ ٠١٠ ٠٠٠	٧ ٦٥٦ ٣٦٢	٣٥٣ ٦٣٨
١٤	٦	٨	٦٧٢ ٣٤٨	١٤٠ ٣٥٧	٥٣١ ٩٩١
١٦٠	٩٠	٧٠	٨ ٦٨٢ ٣٤٨	٧ ٧٩٦ ٧١٩	٤٨٨٥ ٦٢٩

أ دورة مؤتمر الأطراف الثانية (بانكوك، تايلند، ٣٠ حزيران/يونيو - ٦ تموز/يوليو ٢٠٠٧).

ب سددت أربعة أطراف منها جزءاً من المبالغ.

ج نظراً لاستمرار سداد المبالغ المتأخرة انخفض مبلغ المساهمات المقدرة الطوعية المتأخرة عن الفترة المالية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ إلى ٧٤٣ ٥٢٨ دولاراً أمريكياً.

الجدول ٤: توزيع الإنفاق

٤-١ مستوى الإنفاق العام (بالدولارات الأمريكية)

٤ ٦١٣ ٥٧٥	تكاليف الموظفين
٥ ٥٥٤ ٧٩٨	الأنشطة
٨٨٢ ٣٦٢	تكاليف دعم البرامج (١٣٪)
١١ ٠٥٠ ٧٣٥	المجموع

أ كان ينبغي أن تحصل المنظمة مبلغاً وقدره ١ ٣٩٩ ٨٦٥ دولاراً أمريكياً لتكاليف دعم البرامج في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. لذا فإنها ستحصل مبلغاً وقدره ٥١٧ ٥٠٣ دولارات أمريكية في عام ٢٠١٠.

٤-٢ توزيع تكاليف الأنشطة بحسب نوع النشاط (بالدولارات الأمريكية)

٢ ٨٧٨ ٨٤٢	السفر
١ ٢٦٣ ٠٩٧	تكاليف الموظفين الإضافية
٧٠٨ ١٧٨	الخدمات التعاقدية
٥٧٥ ١٠٢	تكاليف التشغيل العامة
٤٩ ٢٦٣	الاتصالات
٤١ ٤٦٩	المعدات
٢٣ ١٨٩	الاستشارات/البحوث
١٥ ٦٥٨	التعاون المالي المباشر
٥ ٥٥٤ ٧٩٨	المجموع

٤-٣ توزيع تكاليف الأنشطة بحسب اعتمادات ميزانية خطة العمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (بالدولارات الأمريكية)

١ ٦١٣ ٠٩١	-١ دورة مؤتمر الأطراف الثالثة
٤٢ ٠٥٧	-٢ نظام تقديم التقارير بموجب الاتفاقية وتقديم الدعم إلى الأطراف للوفاء بهذا الالتزام
١٧ ٠٩٦	-٣ تقارير أمانة الاتفاقية
١٥٣ ٢٤٩	-٤ التنسيق مع سائر الهيئات المعنية والترتيبات الإدارية
٣ ٠٥٤ ٣٦٩	-٥ وضع مبادئ توجيهية وبروتوكولات وغير ذلك من الأنشطة
٢ ٥٥٧ ٩٢٩	- هيئة التفاوض الحكومية الدولية
٣٠٧ ٣٣٢	- الأفرقة العاملة
١١٩ ١٠٨	- تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف
	أمر أخرى:
٦٤٤ ٤١٣	التبكير في تنفيذ جزء من خطة عمل ٢٠١٠-٢٠١١ للتقيد بالمواعيد النهائية التي حددها مؤتمر الأطراف
٢٢٨ ٤٨٩	- الأفرقة العاملة
٤١٥ ٩٢٤	- العمل في الفترة الفاصلة بين الدورتين والذي بدأ عقب الدورة الثالثة، لهيئة التفاوض الحكومية الدولية
٣٠ ٥٢٣	مبلغ حصل بالخطأ من أمانة الاتفاقية وسيتم تصحيح الوضع في عام ٢٠١٠
٥ ٥٥٤ ٧٩٨	المجموع

أ بالإضافة إلى ذلك قدمت المفوضية الأوروبية مساهمة عينية مباشرة بسداد تكاليف المؤتمر والسفر والإقامة بمبلغ ٨٣٦ ٣٨٦ دولاراً أمريكياً لعقد الدورة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية.

ب لا يشمل هذا المبلغ ٤١٦ ٢٠٧ دولارات أمريكية أنفقت في أواخر عام ٢٠٠٧ للتبكير في عمل الأفرقة العاملة المتوخى في خطة عمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وذلك للتقيد بالموعد النهائي الذي حدده مؤتمر الأطراف لوضع المبادئ التوجيهية.

الجدول ٥: بيان الأموال المتاحة والمبالغ النقدية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩ (بالدولارات الأمريكية)

١ ١٤٨ ٦٥٩	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩ بحسب البيان المشهود عليه
٢٣٨ ٢٦١	زائداً رصيد المساهمات المقدرة الطوعية المتأخرة من الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والتي لم تقيد بعد كإيرادات
(٢٧ ٤١١)	ناقصاً تكاليف دعم البرامج التي يتعين تحصيلها في عام ٢٠١٠
٣٠ ٥٢٣	زائداً المبلغ الذي حصل بالخطأ من أمانة الاتفاقية وسيتم تصحيح الوضع في عام ٢٠١٠
(٥١٧ ٥٠٣)	ناقصاً تسوية تكاليف دعم البرامج التي ستتم في عام ٢٠١٠
٨٧٢ ٥٢٩	رصيد الأموال بعد تسويته في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩
(١٥٩ ٥٣٧)	ناقصاً الأعباء المالية - الطلبات غير المسلمة
٧١٢ ٩٩٢	الأموال المتاحة للمصروفات في المستقبل
(١ ١٢٣ ٨٩٠)	ناقصاً الحسابات المدينة
(٤١٠ ٨٩٨)	عجز المبالغ النقدية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩

المرفق ٢

توزيع تكاليف الأنشطة و اعتمادات ميزانية خطة العمل (بالدولارات الأمريكية)

المجموع	الائتمات غير المسددة	المجموع الفرعي	المعدات	التعاون المالي المباشر	الاتصالات	الاستشارات/ الجوث	تكاليف الموظفين الإضافية	الخدمات التعاقدية	تكاليف التشغيل العامة	السفر	
١ ٦١٣ ٠٩١	-	١ ٦١٣ ٠٩١	-	-	١٤٤	١٥ ٦٥٣	٣٩٦ ٣١٤	٣٧٦ ٢١٧	١٨٤ ١٨١	٦٤٠ ٥٨٢	دورة مؤتمر الأطراف الثالثة
٤٢ ٠٥٧	(٣ ١٥٨)	٤٥ ٢١٥	-	٣ ١٥٨	-	٥ ١٣٥	٦٤٥٨	٧٨ ٢٦٥	٧٧	٢ ١٧٢	نظام تقديم التقارير بموجب الاتفاقية وتقديم الدعم إلى الأطراف للرؤساء بهذا الاثرام
١٧ ٠٩٦	-	١٧ ٠٩٦	-	-	-	-	-	١٧ ٠٩٦	-	-	تقرير أمانة الاتفاقية
١٥٣ ٢٤٩	(١٦٤ ٩٢٩)	٣١٨ ١٧٨	٣٤ ٢٤٦	-	٣١ ٦٧٣	-	٥٦ ٠٥٨	٤ ٣٦٨	٣٣ ١٠٤	١٥٨ ٧٢٩	التسيق مع سائر الجهات المعنية والترتيبات الإدارية
٣ ٠٥٤ ٣٦٩	(٢٣ ٧٨٧)	٣ ٠٧٨ ١٥٦	٧ ٢٢٣	-	١٥ ٣٥٠	٢ ٤٠١	٦٧٤ ٨٥٣	٢٣٣ ٨٧٢	٤٦٤ ٧٧٤	١ ٢٧٩ ٦٨٣	وضع مبادئ توجيهية وبروتوكولات وغير ذلك من الأنشطة
٢ ٥٥٧ ٩٢٩	-	٢ ٥٥٧ ٩٢٩	١ ٢٢٣	-	١٥ ٣٥٠	-	٦٦١ ٢٦٦	٢١٨ ٣٨٩	٤٣٠ ٠٠٧	١ ٢٢٥ ٦٩٤	هيئة التفاوض الحكومية الدولية
٣ ٠١ ٣٣٣	(٢٣ ٧٨٧)	٣٣١ ١١٩	-	-	-	٢ ٤٠١	٧ ٩٩٢	١٥ ٤٨٣	٢٩ ١٣٥	٢٧٥ ٥٠٨	تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف
١٨٩ ١٠٨	-	١٨٩ ١٠٨	-	-	-	-	٥ ٥٩٥	-	٥ ٠٣٣	١٧٨ ٤٨١	الأنشطة المتعلقة بخطة العمل ٢٠١٠-٢٠١١
٦٤٤ ٤١٣	-	٦٤٤ ٤١٣	-	١٢ ٥٠٠	٢ ٠٩٦	-	١٥٣ ٢٠١	١٨ ٣٦٠	٥٧ ٤٧٢	٤٠٠ ٨٣٤	الأفرقة العاملة المكلفة من قبل دورة مؤتمر الأطراف الثالثة
٢٢٨ ٤٨٩	-	٢٢٨ ٤٨٩	-	١٢ ٥٠٠	٢ ٠٩٦	-	-	-	٢ ٧٤٨	٢١١ ١٤٥	العمل في الفترة الفاصلة بين دورتين والذي بدء عقب الدورة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية
٤١٥ ٩٢٤	-	٤١٥ ٩٢٤	-	-	-	-	١٥٣ ٢٠١	١٨ ٣٦٠	٥٤ ٦٧٤	١٨٩ ٦٨٩	أمور أخرى (حصلت تكاليفها بالخطأ من أمانة الاتفاقية وسيتم تصحيح الوضع في عام ٢٠١٠)
٣٠ ٥٢٣	-	٣٠ ٥٢٣	-	-	-	-	-	٣٠ ٠٠٠	٥٢٣	-	المجموع الفرعي
٥ ٥٥٤ ٧٩٨	(١٩١ ٨٧٤)	٥ ٧٤٦ ٦٧٢	٤١ ٤٦٩	١٥ ٦٥٨	٤٩ ٢٦٣	٢٣ ١٨٩	١ ٢٨٦ ٨٨٤	٧٠٨ ١٧٨	٧٤٠ ٠٣١	٢ ٨٨٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي
-	-	(١٩١ ٨٧٤)	-	-	-	-	(٢٣ ٧٨٧)	-	(١٦٤ ٩٢٩)	(٣ ١٥٨)	الائتمات غير المسددة
٥ ٥٥٤ ٧٩٨	-	٥ ٥٥٤ ٧٩٨	٤١ ٤٦٩	١٥ ٦٥٨	٤٩ ٢٦٣	٢٣ ١٨٩	١ ٢٦٣ ٠٩٧	٧٠٨ ١٧٨	٥٧٥ ١٠٢	٢ ٨٧٨ ٨٤٢	المجموع

أ نتيجة للتبكير بتنفيذ جزء من خطة عمل ٢٠١٠-٢٠١١ للتقيد بالمواعيد النهائية التي حددها مؤتمر الأطراف.

المرفق ٣

منظمة الصحة العالمية
الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
أمانة اتفاقية منظمة الصحة العالمية
الإطارية بشأن مكافحة التبغ

بيان الإيرادات والمصروفات في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
(بالدولارات الأمريكية)

الرصيد الافتتاحي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ ٢ ٢٥٩ ٦٩٩

الإيرادات

٨ ٦٨٢ ٣٤٨	المساهمات المقدرة الطوعية ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٤٨٨ ٢٥٠	المساهمات المقدرة الطوعية ٢٠٠٦-٢٠٠٧
٧٣٧ ٧٦٨	المساهمات الإضافية الواردة
	مجموع الإيرادات

٩ ٩٠٨ ٣٦٦

التسويات

الوفورات في الالتزامات غير المسددة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
مجموع الأموال المتاحة

٣١ ٣٢٩
١٢ ١٩٩ ٣٩٤

المصروفات (التفاصيل مرفقة)

٢٠٠٨-٢٠٠٩

١١ ٠٥٠ ٧٣٥

١ ١٤٨ ٦٥٩

الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

أشهد على أن البيان الوارد أعلاه يعرض الإيرادات والمصروفات على النحو الصحيح.

[التوقيع]

هانز غ باريت
كبير المحاسبين

١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٠

تفاصيل مصروفات أمانة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

المبلغ بالدولار الأمريكي	المصروفات
٤ ٦١٣ ٥٧٥	تكاليف الموظفين
١ ٢٦٣ ٠٩٧	تكاليف الموظفين (الإضافية)
١٥ ٦٥٨	التعاون المالي المباشر
٢٣ ١٨٩	المصروفات الخاصة بالاستشارات والبحوث
٧٠٨ ١٧٨	الخدمات التعاقدية
٤١ ٤٦٩	المعدات والمركبات والأثاث
٢ ٨٧٨ ٨٤٢	السفر
٥٧٥ ١٠٢	تكاليف التشغيل العامة
٤٩ ٢٦٣	الاتصالات
٨٨٢ ٣٦٢	تكاليف دعم البرامج*
١١ ٠٥٠ ٧٣٥	المجموع

* كان ينبغي تحصيل تكاليف دعم البرامج البالغة ١ ٣٩٩ ٨٦٥ دولاراً أمريكياً في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن ثم سيتم تحصيل مبلغ ٥١٧ ٥٠٣ دولارات أمريكية في عام ٢٠١٠. وهكذا فإن ذلك يدرج حساب تكاليف دعم البرامج في السياسة الجديدة التي تنتهجها المنظمة في تحصيلها في وقت تسجيل الإيرادات.

المرفق ٤

حالة تحصيل المساهمات المقررة الطوعية للفترتين الماليتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ و ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠

المساهمات المقررة الطوعية غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
١١٤٦	صفر	٢٨٣ ٣٢٨	١١٤٦	٣١٠ ١٥٩	الاتحاد الأوروبي
صفر	صفر	١٣٢ ٧٩٣	صفر	صفر	الاتحاد الروسي
١١٨٧	٥٦٧	٥٦٧	٦٢٠	٦٢٠	أذربيجان
٢٧٢٥	١٣٦٠	١٣٦٠	١٣٦٥	١٣٦٥	الأردن
صفر	صفر	٢٢٧	صفر	٢٤٨	أرمينيا
صفر	صفر	٣٣٦ ٣٩٠	صفر	٣١٢ ٦٤١	أستونيا
صفر	صفر	٢٠٢ ٥٣٤	صفر	١٩٧ ٥٠٩	أستراليا
صفر	صفر	١ ٨١٣	صفر	١ ٤٨٩	إستونيا
٣٥٠٠٠	٣٥٠٠٠	٤٧ ٤٨٦	صفر	٥٧ ٩٣٨	إسرائيل
صفر	صفر	٢ ٣٨٠	صفر	٢ ٣٠٥	إكوادور
١ ٢٩٠	٦٨٠	٦٨٠	٦١٠	٦١٠	ألبانيا
صفر	صفر	٩٧٢ ١٢٣	صفر	١ ٠٧٤ ٦٧٧	ألمانيا
صفر	صفر	٣٤ ٢٢٦	صفر	٢٩ ١٥٥	الإمارات العربية المتحدة
صفر	صفر	٢٢٧	صفر	٣٦٦	أنغيوا وبرمودا
صفر	صفر	٣٤٠	صفر	١٢٠	أنغولا

المساهمات المقررة الطوعية غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
صفر	صفر	٣٠٦٠	صفر	٥٩٥٥	أوروغواي
صفر	صفر	٣٤٠	صفر	٧٢٠	أوغندا
٩٨٥٧	٥١٠٠	٥١٠٠	٤٧٥٧	٤٧٥٧	أوكرانيا
صفر	صفر	٥٠٤٣٢	صفر	٤٣٤٢٢	أيرلندا
٨٤١١	٤١٩٣	٤١٩٣	٤٢١٨	٤٢١٨	أيسلندا
٥١٥٦٣١	٥١٥٦٣١	٥١٥٦٣١	صفر	صفر	إيطاليا
٥٩٣	٢٢٧	٢٢٧	٣٦٦	٣٦٦	بابوا غينيا الجديدة
٢٠١٠	٥٦٧	٥٦٧	١٤٤٣	١٤٤٣	باراغواي
١٣٥١٠	٦٦٨٧	٦٦٨٧	٦٨٢٤	٦٨٢٤	باكستان
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	بالاو
٧٣٤٢	٣٧٤٠	٣٧٤٠	٣٦٠٢	٣٦٠٢	البحرين
صفر	صفر	٩٩٢٩٠	صفر	١٨٨٩٤٩	البرازيل
صفر	صفر	١٠٢٠	صفر	١٢٤١	بربادوس
صفر	صفر	٥٩٧٢٦	صفر	٥٨٣١٠	البرتغال
صفر	صفر	٢٩٤٧	صفر	٤٢١٨	بروني دار السلام
صفر	صفر	١٢٤٩٠٣	صفر	١٣٢٦٢٤	بلجيكا
صفر	صفر	٢٢٦٧	صفر	٢١٠٩	بلغاريا
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٤	بليز
٢٣٧٤	١١٣٣	١١٣٣	١٢٤١	١٢٤١	بنغلاديش
٤٩٦٤	٢٦٠٧	٢٦٠٧	٢٣٥٧	٢٣٥٧	بنما

المساهمات المقررة الطوعية / غير المسددة بتاريخ ١ تموز / يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
٣٦١	١١٣	١١٣	٢٤٨	٢٤٨	بنين
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	بوتان
صفر	صفر	١٥٨٧	صفر	١٤٨٩	بوتسوانا
صفر	صفر	٢٢٧	صفر	٢٤٣	بوركينافاسو
صفر	صفر	أ١١٣	صفر	١٢٤	بوروندي
٥٥٤٣١	صفر	٥٦٧٧٩	٥٥٤٣١	٥٥٤٣١	بولندا
٢٠٢٥٤	٨٨٤٠	٨٨٤٠	١١٤١٤	١١٤١٤	بيرو
٤٥٠٠	٢٢٦٧	٢٢٦٧	٢٢٣٣	٢٢٣٣	بيلاروس
صفر	صفر	٢١٠٨٠	صفر	٢٥٩٢٩	نابيلند
صفر	صفر	٤٣١٧٩	صفر	٤٦١٥٢	تركيا
صفر	صفر	أ٣٠٦٠	صفر	٢٧٢٩	ترينيداد وتوباغو
٢٣٦	١١٣	١١٣	١٢٣	١٢٣	تشاد
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	توغو
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٤	توفالو
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	تونغا
٥٧	٥٧	أ١١٣	صفر	١٢٤	تيمور - لشتي
صفر	صفر	١١٣٣	صفر	٩٩٣	جامايكا
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٢	الجيل الأسود
١٨٨٥٧	٩٦٣٣	٩٦٣٣	٩٢٢٤	٩٢٢٤	الجزائر

المساهمات المقررة الطوعية غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	جزر القمر
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	جزر سليمان
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	جزر كوك
١١٣	١١٣	١١٣	صفراً	١٢٤	جزر مارشال
١٧١٥٨	٧٨٢	أ٧٠٢٧	١٦٣٧٦	١٦٣٧٦	الجمهورية العربية الليبية
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	جمهورية أفريقيا الوسطى
صفراً	صفراً	١٨١٣	صفراً	٤٧١٤	الجمهورية العربية السورية
صفراً	صفراً	٣٤٠	صفراً	٣٧٢	جمهورية الكونغو الديمقراطية
٢٠٤٠٠	٢٠٤٠٠	٢٠٤٠٠	صفراً	١٩٤٧٨	جمهورية إيران الإسلامية
١٤٠٠	٦٨٠	٦٨٠	٧٢٠	٧٢٠	جمهورية تنزانيا المتحدة
صفراً	صفراً	٢٤٦٢٩٢	صفراً	٢٢٢٨١٨	جمهورية كوريا
٢٠٣٤	٧٩٣	٧٩٣	١٢٤١	١٢٤١	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
٢٣٤	١١٣	١١٣	١٢١	١٢١	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
١٢٩٦	٥٦٧	٥٦٧	٧٢٩	٧٢٩	جمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة
صفراً	صفراً	٣٢٨٦٦	صفراً	٣٦٢٢٧	جنوب أفريقيا
صفراً	صفراً	٣٤٠	صفراً	٣٦٧	جورجيا
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	جيبوتي
صفراً	صفراً	٨٣٧٦٣	صفراً	٨٩٠٧٨	الاندراك
١٧٩٧	٦٨٠	٦٨٠	١١١٧	١١١٧	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
صفراً	صفراً	أ١١٣	صفراً	أ١٢١	رومينا

المساهمات المقررة الطوعية / غير المسددة بتاريخ ١ تموز / يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
١٣٨	١١٣	١١٣	٢٥	١٢٤	الرأس الأخضر
٢٥	٢٥	١١٣	صفر	١٢٤	رواندا
صفر	صفر	٧٩٣٣	صفر	٧٣٥٣	رومانيا
صفر	صفر	أ١١٣	صفر	صفر	زامبيا
صفر	صفر	أ١١٣	صفر	أ١٢٤	ساموا
٢٣٥	١١٣	١١٣	١٢٢	١٢٢	سان تومس وبرينسيبي
٧١٢	٣٤٠	٣٤٠	٣٧٢	٣٧٢	سان مارينو
١٣٢	١١٣	١١٣	١٩	٢٤٨	سانت لوسيا
١٨١٣	١٨١٣	١٨١٣	صفر	٢١٠٩	سري لانكا
صفر	صفر	٧١٤٠	صفر	٦٣٢٧	سلوفاكيا
١٠٢٠٠	٢٧	أ١٠٨٨٠	١٠١٧٣	١٠١٧٣	سلوفينيا
صفر	صفر	٣٩٣٢٦	صفر	٤٨١٣٧	سنغافورة
٤١٠	٤١٠	٤٥٣	صفر	٦٢٠	السنگال
٤٧٥	٢٢٧	٢٢٧	٢٤٨	٢٤٨	سوازيلند
٢١٢٦	١١٣٣	١١٣٣	٩٩٣	٩٩٣	السودان
صفر	صفر	١٢١٣٨٩	صفر	١٢٣٨١٦	السويد
صفر	صفر	٢٢٧	صفر	٢٤٨	سيشيل
صفر	صفر	١٨٢٤٦	صفر	٢٧٦٦٦	شيلي
صفر	صفر	٢٣٨٠	صفر	٢٣٢٧	صربيا

المساهمات المقررة الطوعية غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
صفر	صفر	٣٠٢ ٢٧٧	صفر	٢٥٤ ٧٠٣	الصين
صفر	صفر	١ ٦٩٩	صفر	صفر	العراق
صفر	صفر	٨ ٢٧٣	صفر	٨ ٦٨٤	صّان
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٠	غامبيا
صفر	صفر	٤٥٣	صفر	٤٩٦	غانا
٢٣٣	١١٣	١١٣	١٢٠	١٢٠	غرينادا
صفر	صفر	٣ ٦٢٧	صفر	٣ ٧٢٢	غوatemala
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	غيانا
١٣	١١٣	١١٣	صفر	صفر	غيانا
٤٧٥	٢٢٧	٢٢٧	٢٤٨	٢٤٨	غيانا الاستوائية
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	فانواتو
صفر	صفر	٧١٤ ١٥٨	صفر	٧٤٨ ١١٧	فرنسا
صفر	صفر	٨٨٤٠	صفر	١١ ٧٨٦	الفلبين
صفر	صفر	١٢٢ ٦٦٦	صفر	٢٠ ٧٨٨	فنزويلا
صفر	صفر	٦٣ ٩١٩	صفر	٦٦ ١٢٦	فاندا
صفر	صفر	٣٤٠	صفر	٤٩٦	فيجي
٤١	٤١	٢ ٧٢٠	صفر	٢ ٦٠٥	فييت نام
صفر	صفر	٤ ٩٨٧	صفر	٤ ٨٣٨	قبرص
صفر	صفر	٩ ٦٣٣	صفر	٧ ٩٤٠	قطر
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٢	قيرغيزستان

المساهمات المقررة الطوعية / غير المسددة بتاريخ ١ تموز / يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
٣٠٠٤	صفر	٣٢٨٧	٣٠٠٤	٣٠٠٤	كازاخستان
صفر	صفر	١٠٢٠	صفر	٩٠٨	الكاميرون
صفر	صفر	٥٠٧٢	صفر	صفر	كروايتا
صفر	صفر	١١٣	صفر	٢٤٨	كمبوديا
صفر	صفر	٣٣٧٤١٠	صفر	٣٤٨٩٩١	كندا
٣٢٤٤	٣٢٤٤	٣٢٤٤	صفر	صفر	كوستاريكا
صفر	صفر	أ١١٨٧٠	صفر	صفر	كولومبيا
١٢٠	صفر	أ١١٣	صفر	أ١٢٠	الكونغو
صفر	صفر	٢٠٦٢٦	صفر	١٩٧٧٧	الكويت
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٤	كيريباتي
١١٦٣	١١٢٣	١١٢٣	٣٠	١١١٧	كينيا
صفر	صفر	٢٠٤٠	صفر	١٨٦١	لاتفيا
١٦	صفر	أ٣٨٥٣	١٦	أ٢٩٧٦	لبنان
صفر	صفر	٩٦٣٣	صفر	٩٥٥٣	لكسمبرغ
صفر	صفر	٣٥١٣	صفر	٢٩٧٨	ليتوانيا
١١٣	١١٣	١١٣	صفر	١٢٤	ليسوتو
صفر	صفر	١٩٢٧	صفر	١٧٣٧	مالطة
صفر	صفر	أ١١٣	صفر	أ٢٤٨	مالي
صفر	صفر	٢١٥٣٣	صفر	٢٥١٨٥	ماليزيا

المساهمات المقررة الطوعية غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
٢٢٧	٢٢٧	٢٢٧	صفر	٣٧٢	مدغشقر
صفر	صفر	٩٩٧٣	صفر	١٤٨٨٨	مصر
صفر	صفر	٢٥٥٨١٢	صفر	٢٣٣٦١٢	المكسيك
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	ملايف
١٧٣٢٤١	٨٤٧٨٣	٨٤٧٨٣	٨٨٤٥٧	٨٨٤٥٧	المملكة العربية السعودية
صفر	صفر	٧٥٢٨٠٤	صفر	٧٦٠١٦٣	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	منغوليا
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	موريتانيا
صفر	صفر	١٢٤٧	صفر	١٣٦٥	موريشيوس
صفر	صفر	٥٦٧	صفر	١٢٤١	ميانمار
٦٨٠	٦٨٠	٦٨٠	صفر	٧٤٤	ناميبيا
١٣٨	١١٣	١١٣	٢٥	١٢٤	ناورو
صفر	صفر	٨٨٦٣٦	صفر	٨٤٢٣٩	النرويج
صفر	صفر	١٠٠٥٣٦	صفر	١٠٦٥٧١	النمسا
٨٢١	٣٤٠	٣٤٠	٤٨١	٤٨١	نيبال
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	النيجر
صفر	صفر	٥٤٤٠	صفر	٥٢١١	نيجيريا
٢٢٧	٢٢٧	٢٢٧	صفر	صفر	نيكاراغوا
صفر	صفر	٢٩٠١٣	صفر	٢٧٤١٨	نيوزيلندا
صفر	صفر	١١٣	صفر	١٢٤	نيووي

المساهمات المقررة الطوعية / غير المسددة بتاريخ ١ تموز/ يوليو ٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٧-٢٠٠٦		الأطراف
	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	الرصيد غير المسدد	المساهمات المقررة الطوعية	
صفر	صفر	٥٠ ٩٩٩	صفر	٥٢ ٢٣١	الهند
١ ١٨٧	٥٦٧	٥٦٧	٦٢٠	٦٢٠	هندوراس
صفر	صفر	٢٧ ٦٥٣	صفر	١٥ ٦٣٢	هنغاريا
صفر	صفر	٢١٢ ٢٨١	صفر	٢٠٩ ٦٦٨	هولندا
٢٣٧	١١٣	١١٣	١٢٤	١٢٤	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
صفر	صفر	١ ٧٦٢ ٢٠٠	صفر	١ ٧٦٢ ٢٠٠	اليابان
١ ٥١٤	٧٩٣	٧٩٣	٧٢١	٧٢١	اليمن
صفر	صفر	٦٧ ٥٤٥	صفر	٦٤ ٩٥٥	اليونان
٩٥٥ ٩٣٣	٧٢١ ٣٧٤	٤٨ ٦٨٢ ٣٤٨	٢٣٤ ٤٤٠	٦٨ ٢١٦ ٠٠٤	المجموع

- أ المساهمات المقررة الطوعية التي تم استلامها أو تطبيقها بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.
- ب بما في ذلك مساهمات مقدرة طوعية بمبلغ ٢٠٦ ٠٠٤ دولارات أمريكية من بلدان أصبحت أطرافاً بعد دورة مؤتمر الأطراف الأولى (٦-١٧ شباط/فبراير ٢٠٠٦)، وفقاً لجدول تقدير المساهمات الذي اعتمد في تلك الدورة (انظر القرار (FCTC/COP1(11)).
- ج بما في ذلك مساهمات مقدرة طوعية بمبلغ ٣٤٨ ٣٧٢ دولاراً أمريكياً من بلدان أصبحت أطرافاً بعد دورة مؤتمر الأطراف الثانية (٣٠ حزيران/يونيو - ٦ تموز/يوليو ٢٠٠٧)، وفقاً لجدول تقدير المساهمات الذي اعتمد في تلك الدورة (انظر القرار (FCTC/COP2(11)).